



4.4 Sprachaktivierungsfunktion verwenden
Verwenden Sie die Sprachaktivierungsfunktion, um die Aufnahme zu starten, sobald Sie sprechen. Wenn Sie aufhören zu sprechen, wird die Aufnahme automatisch angehalten. Sobald Sie wieder zu sprechen beginnen, wird auch die Aufnahme fortgesetzt.

- Drücken Sie im Stoppmodus die Taste ● und halten Sie sie gedrückt, um die Sprachaktivierungsfunktion zu aktivieren / zu deaktivieren. Das Symbol 🗣 wird angezeigt.
- Drücken Sie die Taste ●.
- Die Aufnahme startet automatisch, sobald Sie zu sprechen beginnen. Wenn Sie aufhören zu sprechen, wird die Aufnahme automatisch angehalten.
- Um die Aufnahme zu beenden, drücken Sie die Taste ■.

5 Wiedergabe

- Drücken Sie im Stoppmodus die Taste 🔍, um die gewünschte Szene / den gewünschten Ordner zu wählen.
- Drücken Sie die Taste ⏮ oder ▶▶, um eine Datei für die Wiedergabe auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste ▶▶. Auf dem Display wird die Wiedergabezeit angezeigt. Die Status-LED 🔆 leuchtet grün.
- Passen Sie die Lautstärke mit den Tasten ▲ und ▼ an.
- Drücken Sie die Taste ▶▶, um die Wiedergabe anzuhalten. Drücken Sie die Taste ▶▶ erneut, um die Wiedergabe an der vorherigen Position fortzusetzen.
- Um die Wiedergabe anzuhalten, drücken Sie die Taste ■.

Hinweis

- Der Lautsprecher des Audiorecorders 🔊 wird ausgeschaltet, wenn ein Kopfhörer über den Kopfhöreranschluss 🔌 angeschlossen ist.

5.1 Wiedergabefunktionen

5.1.1 Wiedergabelautstärke einstellen

Drücken Sie im Stoppmodus oder Wiedergabemodus die Taste ▲ oder ▼, um die Lautstärke anzupassen. Die Lautstärkeanzeige 🔊 und die aktuell gewählte Lautstärke werden angezeigt.

5.1.2 Wiedergabegeschwindigkeit einstellen

- Drücken Sie im Wiedergabemodus die Taste ▶▶ und halten Sie sie. Die Wiedergabegeschwindigkeitsanzeige 🕒 und die derzeitige Wiedergabegeschwindigkeit werden angezeigt.
- Drücken Sie die Taste ▲ oder ▼, um die Wiedergabegeschwindigkeit anzupassen. Sie können eine Wiedergabegeschwindigkeit von x 0,5 bis x 2,0 einstellen.
- Drücken Sie die Taste ▶▶, um das Menü zu schließen.
- Um zur normalen Wiedergabegeschwindigkeit zurückzukehren, ändern Sie die Einstellung zurück auf x 1,0.

5.1.3 Suche

Drücken Sie im Wiedergabemodus die Taste ⏮ oder ▶▶ und halten Sie sie, um in der aktuellen Datei schnell vorwärts oder rückwärts zu suchen. Lassen Sie die Taste los, um die Wiedergabe fortzusetzen.

5.1.4 Rücklauf und Vorlauf

Drücken Sie im Wiedergabemodus die Taste ⏮ oder ▶▶, um zum Beginn der wiedergegebenen Datei zurückzukehren oder zur nächsten Datei zu springen.

7 Geräteeinstellungen

7.1 Datum und Uhrzeit einstellen

- Drücken Sie im Stoppmodus die Taste 🔍, um die Datumseinstellungen zu öffnen.
- Verwenden Sie die Tasten ▲ und ▼, um das Jahr (Y) einzustellen. Drücken Sie die Taste ▶▶, um fortzufahren.
- Verwenden Sie die Tasten ▲ und ▼, um den Monat (M) einzustellen. Drücken Sie die Taste ▶▶, um fortzufahren.
- Verwenden Sie die Tasten ▲ und ▼, um den Tag (D) einzustellen. Drücken Sie die Taste ▶▶, um fortzufahren.
- Mit den Tasten ▲ und ▼ wechseln Sie zwischen **24H** und **12H**. Drücken Sie die Taste ▶▶, um fortzufahren.
- Wenn Sie **12H** gewählt haben, können Sie mit den Tasten ▲ und ▼ zwischen **AM** und **PM** wechseln. Drücken Sie die Taste ▶▶, um fortzufahren.
- Verwenden Sie die Tasten ▲ und ▼, um die Stunden und Minuten einzustellen. Drücken Sie die Taste ▶▶, um fortzufahren.
- Verwenden Sie die Tasten ⏮ oder ▶▶, um bei der Tastentonanzeige ▲ **YES** oder **NO** zu wählen und die Tastentöne und den Startton zu aktivieren / zu deaktivieren.
- Bestätigen Sie, indem Sie die Taste ● drücken.

5.1.5 Lesezeichen wiedergeben

- Drücken Sie die Taste ⏮ oder ▶▶, um eine Datei für die Wiedergabe auszuwählen. Dateien, die Lesezeichen enthalten, sind mit dem Symbol 📌 gekennzeichnet.
- Drücken Sie die Taste 📌/🗑, um die Lesezeichenanzeige zu öffnen.
- Drücken Sie die Taste ⏮ oder ▶▶, um das gewünschte Lesezeichen auszuwählen. Die Nummer des Lesezeichens erscheint am oberen Rand des Displays. Die Zeitmarke erscheint am unteren Rand des Displays.
- Drücken Sie die Taste ▶▶, um die Wiedergabe beim gewählten Lesezeichen zu starten.

Hinweis

- Um ein Lesezeichen zu löschen, wählen Sie das entsprechende Lesezeichen aus und drücken Sie die Taste 🗑.

5.1.6 Datei oder Szene wiederholen

📌 Drücken Sie im Stoppmodus die Taste 📌/🗑 und halten Sie sie für 1 Sekunde oder länger, um zwischen den verschiedenen Wiedergabemodi zu wechseln (Datei wiederholen, Szene / Ordner wiederholen oder normale Wiedergabe).

Symbol	Bedeutung
📌	Alle Dateien in einer Szene / einem Ordner wiederholt abspielen
🗑	Eine Datei wiederholt abspielen

5.1.7 Abschnitt einer Datei wiederholen

- Drücken Sie im Wiedergabemodus die Taste 📌/🗑 an der gewünschten Startposition und halten Sie sie. Das Symbol ↺ wird angezeigt.
- Drücken Sie im Wiedergabemodus die Taste 📌/🗑 an der gewünschten Endposition und halten Sie sie. Das Symbol ↻ wird angezeigt. Der Audiorecorder gibt nun diesen Abschnitt der Datei wiederholt wieder.
- Drücken Sie im Wiedergabemodus die Taste 📌/🗑 erneut und halten Sie sie, um die wiederholte Wiedergabe zu deaktivieren ↻.

6 Löschen

6.1 Datei löschen

- Drücken Sie im Stoppmodus die Taste 🔍, um die gewünschte Szene / den gewünschten Ordner zu wählen.
- Drücken Sie die Taste ⏮ oder ▶▶, um eine Datei auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste ▶▶, um das Menü **YES** und **NO** erscheinen auf dem Display.
- Drücken Sie die Taste ⏮ oder ▶▶, um **YES** auszuwählen.
- Drücken Sie zur Bestätigung die Taste ●.

Achtung

- Halten Sie die Taste ▶▶ nicht zu lange, da Sie sonst alle Dateien löschen (siehe nächster Abschnitt).

6.2 Alle Dateien löschen

- Drücken Sie die Taste ▶▶ und halten Sie sie 3 Sekunden oder länger. Die Optionen **YES** und **NO** und das Symbol Alle Dateien löschen 🗑 erscheinen auf dem Display. Alle 3 Szenen / Ordner 📌🗑🗑 blinken am oberen Rand des Displays.
- Drücken Sie die Taste ⏮ oder ▶▶, um **YES** auszuwählen.
- Drücken Sie zur Bestätigung die Taste ●.

7 Geräteeinstellungen

- Datum und Uhrzeit einstellen**
 - Drücken Sie im Stoppmodus die Taste 🔍, um die Datumseinstellungen zu öffnen.
 - Verwenden Sie die Tasten ▲ und ▼, um das Jahr (Y) einzustellen. Drücken Sie die Taste ▶▶, um fortzufahren.
 - Verwenden Sie die Tasten ▲ und ▼, um den Monat (M) einzustellen. Drücken Sie die Taste ▶▶, um fortzufahren.
 - Verwenden Sie die Tasten ▲ und ▼, um den Tag (D) einzustellen. Drücken Sie die Taste ▶▶, um fortzufahren.
 - Mit den Tasten ▲ und ▼ wechseln Sie zwischen **24H** und **12H**. Drücken Sie die Taste ▶▶, um fortzufahren.
 - Wenn Sie **12H** gewählt haben, können Sie mit den Tasten ▲ und ▼ zwischen **AM** und **PM** wechseln. Drücken Sie die Taste ▶▶, um fortzufahren.
 - Verwenden Sie die Tasten ▲ und ▼, um die Stunden und Minuten einzustellen. Drücken Sie die Taste ▶▶, um fortzufahren.
 - Verwenden Sie die Tasten ⏮ oder ▶▶, um bei der Tastentonanzeige ▲ **YES** oder **NO** zu wählen und die Tastentöne und den Startton zu aktivieren / zu deaktivieren.
 - Bestätigen Sie, indem Sie die Taste ● drücken.

7.2 Tastentöne aktivieren / deaktivieren

- Drücken Sie im Stoppmodus die Taste 🔍, um die Einstellungen zu öffnen.
- Drücken Sie die Taste ▶▶ mehrfach, um in den Datums- und Uhrzeiteinstellungen weiterzugehen, bis Sie zur Tastentonanzeige ▲ gelangen.
- Verwenden Sie die Tasten ⏮ oder ▶▶, um bei der Tastentonanzeige ▲ **YES** oder **NO** zu wählen und die Tastentöne und den Startton zu aktivieren / zu deaktivieren.
- Bestätigen Sie, indem Sie die Taste ● drücken.

8 Informationen anzeigen

- Drücken Sie im Stoppmodus die Taste ■ und halten Sie sie 2 Sekunden lang, um zur Informationsanzeige zu gelangen. Drücken Sie die Taste ■ mehrfach, um zwischen den verschiedenen Anzeigen zu wechseln.

Symbol	Bedeutung
📅	Zeigt das auf Ihrem Audiorecorder aktuell eingestellte Datum
🕒	Zeigt die auf Ihrem Audiorecorder aktuell eingestellte Uhrzeit
🕒	Zeigt die verbleibende Aufnahmezeit (Dieser Wert kann sich je nach ausgewählter Szene / ausgewähltem Ordner ändern.)
VER	Zeigt die Firmware-Version Ihres Audiorecorders

8.1 Verwendung einer Speicherkarte

- Stecken Sie eine microSD-Karte (nicht enthalten) in den microSD-Kartensteckplatz 🔌.
- Das microSD-Karten-Symbol ■ wird dauerhaft angezeigt. Alle Aufnahmen und Dateien werden direkt auf der microSD-Karte gespeichert.

Hinweis

- Der Audiorecorder unterstützt microSD-Karten bis zu 128 GB.

9 Fehlersuche und -behebung

Mein Audiorecorder lässt sich nicht einschalten.

- Die Batterien sind möglicherweise leer oder nicht richtig eingelegt. Ersetzen Sie die Batterien mit neuen und überprüfen Sie, ob sie richtig eingelegt sind.

Aus den Lautsprechern ist nichts zu hören.

- Möglicherweise sind Kopfhörer am Gerät angeschlossen. Entfernen Sie die Kopfhörer.
- Die Lautstärke ist auf den niedrigsten Wert eingestellt. Passen Sie die Lautstärke an.

Alle meine Dateien sind weg.

- Möglicherweise haben Sie die Szene / den Ordner gewechselt. Drücken Sie die Taste 🔍, um zwischen verschiedenen Szenen / Ordnern zu wechseln.

Mein Audiorecorder reagiert nicht. Die Aufnahme und Wiedergabe funktionieren nicht, ich kann nicht stoppen oder pausieren.

- Möglicherweise ist die Tastensperre des Audiorecorders aktiviert. Schieben Sie den Ein/Aus-Schalter / Sperrschalter 🔒 auf der rechten Seite des Audiorecorders nach unten, um die Tastensperre des Audiorecorders zu deaktivieren.

Français

1 Important

1.1 Sécurité

- Pour éviter tout court-circuit, protégez le produit de la pluie ou de l'eau.
- Protégez l'enregistreur de toute chaleur excessive causée par un appareil de chauffage ou la lumière directe du soleil.
- Protégez les câbles contre tout pincement, notamment au niveau des prises et à l'endroit où ils sortent de l'unité.
- Sauvegardez vos fichiers. Philips n'assume aucune responsabilité en cas de perte de données.
- Cet enregistreur contient des aimants. Pour éviter toute perte de données, conservez toute carte à bande magnétique (cartes de crédit ou d'accès) à l'écart de l'enregistreur.

1.1.1 Sécurité auditive

Respectez les consignes suivantes concernant l'utilisation des écouteurs :

- Écoutez à un volume raisonnable pendant une durée raisonnable.
- Drücken Sie im Stoppmodus die Taste 🔍, um die Einstellungen zu öffnen.
- Réglez toujours le volume de façon à pouvoir entendre ce qui se passe autour de vous.
- Prenez garde ou interrompez temporairement l'utilisation dans des situations potentiellement dangereuses.
- N'utilisez pas les écouteurs si vous vous déplacez en voiture, à vélo, sur une planche à roulettes, etc. Cela peut être dangereux et est interdit à de nombreux endroits.

2 Votre VoiceTracer

2.1 Présentation de l'enregistreur

- | | |
|--|---|
| ① Microphone intégré | ⑩ ▼ Augmentation du volume, sélection du menu |
| ② Prise casque | ⑪ ▶▶ Avance rapide, sélection de fichier, sélection du menu |
| ③ Fente pour carte micro SD | ⑬ ● Enregistrer |
| ④ Bouton Arrêt | ⑭ 📌 / 🗑 Signets/Répéter |
| ⑤ Port USB de type C | ⑮ 🗑 Supprimer |
| ⑥ ⏮ Retour rapide, sélection de fichier, sélection du menu | ⑯ Prise microphone |
| ⑦ ▼ Baisse du volume, sélection du menu | ⑰ Interrupteur marche/arrêt ou de verrouillage |
| ⑧ 🔍 Sélection de scène/dossier | ⑱ Haut-parleur |
| ⑨ LED Statut | ⑲ Compartiment des piles |
| ⑪ ▶▶ Écouter/Pause | |

2.2 Présentation de l'écran

Remarque

- Certains icônes ne seront visibles que si la fonction correspondante a été activée.

- | | |
|--|---|
| ⑳ Nombre total de fichiers dans la scène/le dossier | ㉘ Durée de lecture/ d'enregistrement |
| ㉑ Fichier actuellement sélectionné pour la lecture | ㉙ 🔒 Verrouillage des touches activé |
| ㉒ Scène/dossier sélectionné(e) | 📅 Date |
| ㉓ Indicateur de carte mémoire | 🕒 Heure |
| ㉔ Niveau de la batterie | 🔊 Tonalités des touches |
| ㉕ Indicateur d'enregistrement | 🕒 Temps d'enregistrement restant |
| ㉖ Indicateur de lecture | 🔊 Supprimer tous les fichiers |
| ㉗ 🗑 Supprimer le fichier | 🔊 Volume de lecture |

- | |
|---|
| 🗑 Répéter la scène/le dossier |
| 🔍 Répéter le fichier |
| 🕒 Lecture rapide/lente |
| 🗣 Déclenchement vocal activé |
| 📌 Le fichier actuel contient des signets |

Aus den Lautsprechern ist nichts zu hören.

- Möglicherweise sind Kopfhörer am Gerät angeschlossen. Entfernen Sie die Kopfhörer.
- Die Lautstärke ist auf den niedrigsten Wert eingestellt. Passen Sie die Lautstärke an.

Alle meine Dateien sind weg.

- Möglicherweise haben Sie die Szene / den Ordner gewechselt. Drücken Sie die Taste 🔍, um zwischen verschiedenen Szenen / Ordnern zu wechseln.

Mein Audiorecorder reagiert nicht. Die Aufnahme und Wiedergabe funktionieren nicht, ich kann nicht stoppen oder pausieren.

- Möglicherweise ist die Tastensperre des Audiorecorders aktiviert. Schieben Sie den Ein/Aus-Schalter / Sperrschalter 🔒 auf der rechten Seite des Audiorecorders nach unten, um die Tastensperre des Audiorecorders zu deaktivieren.

Remarque

- Retirez les piles si vous n'utilisez pas votre VoiceTracer pendant une période prolongée. Des piles qui fuient risquent d'endommager l'enregistreur.
- En cas de dysfonctionnement de votre VoiceTracer, retirez les piles et réinsérez-les.
- Arrêtez l'enregistreur avant de remettre les piles en place. Le retrait

des piles pendant l'utilisation de l'enregistreur risque de corrompre le fichier.

- Utilisez uniquement des piles AAA avec l'enregistreur.

3.2 Marche/arrêt

- Faites glisser l'interrupteur marche/arrêt 🔒 situé à droite de l'enregistreur vers le bas et maintenez-le pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'écran affiche un cercle.
- Pour l'éteindre, faites glisser l'interrupteur marche/arrêt situé à droite de l'enregistreur vers le bas et maintenez-le pendant 3 secondes.

Remarque

- En mode arrêt, l'enregistreur s'éteint automatiquement après 5 minutes d'inactivité.

3.3 Verrouillage des touches

Vous pouvez verrouiller votre enregistreur lorsqu'il est actif afin d'éviter toute action non sollicitée. Pour verrouiller l'enregistreur, faites glisser l'interrupteur marche/arrêt ou de verrouillage 🔒 situé à droite de l'enregistreur vers le haut en direction de l'icône de verrouillage 🔒. Pour déverrouiller l'enregistreur, faites glisser l'interrupteur vers le bas.

3.4 Connexion à un ordinateur

Vous pouvez utiliser votre enregistreur comme stockage de masse USB pour conserver, sauvegarder et déplacer facilement des fichiers. Connectez l'enregistreur à un ordinateur à l'aide d'un câble USB. Votre enregistreur sera immédiatement reconnu en tant que stockage de masse. Vous n'avez pas besoin d'installer de logiciel.

Remarque

- Ne déconnectez pas votre VoiceTracer pendant le transfert de fichiers depuis ou vers l'enregistreur.
- Lorsque l'enregistreur est connecté à un ordinateur, il ne peut pas être commandé manuellement.

4 Enregistrement

4.1 Enregistrement d'un fichier

- Appuyez sur le bouton 🔍 lorsque l'enregistreur est arrêté pour sélectionner la scène/le dossier souhaité(e).

Sélectionnez une scène/ un dossier en fonction des situations d'enregistrement spécifiques, par exemple une réunion ou une musique. Chaque scène a des paramètres prédéfinis, tels que le format ou la sensibilité du microphone, qui ne peuvent pas être modifiés. Les scènes sont également des dossiers, ce qui signifie que, selon la scène/le dossier sélectionné(e), les enregistrements sont conservés dans le dossier correspondant de votre enregistreur.

icône	Signification
🗣	Mémo, utilisé quand vous parlez directement dans l'enregistreur
🗣	Réunion, utilisé pour l'enregistrement de réunions ou de conférences
🎵	Musique, utilisé pour l'enregistrement de concerts, par exemple

- Appuyez sur le bouton ● pour commencer l'enregistrement. La LED Statut 🔆 s'allume en rouge. Pointez le microphone intégré ① vers la source sonore.
- Pour suspendre l'enregistrement, appuyez sur le bouton ●. La LED Statut clignote en rouge. Appuyez à nouveau sur le bouton ● pour reprendre l'enregistrement.
- Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur le bouton ■.

4.2 Enregistrement avec un microphone externe

Pour enregistrer avec un microphone externe, connectez le microphone à la prise microphone 🔌 et suivez la même procédure que pour le microphone intégré.

4.3 Ajout de signets

Des signets peuvent être ajoutés pour marquer certains points d'un enregistrement comme des points de référence.

- Appuyez sur le bouton 📌/🗑 pendant l'enregistrement pour ajouter un signet. L'icône de signet 📌 s'affiche brièvement à l'écran ainsi que **SET** et le numéro du signet.

Remarque

- Vous pouvez ajouter jusqu'à 10 signets par enregistrement.

4.4 Utilisation du déclenchement vocal

Utilisez le déclenchement vocal pour que l'enregistrement démarre dès que vous commencez à parler. Lorsque vous arrêtez de parler, l'appareil suspend automatiquement l'enregistrement. Il reprend uniquement lorsque vous recommencez à parler.

- Appuyez sur le bouton ● en mode arrêt et maintenez-le enfoncé pour activer/désactiver le déclenchement vocal ; l'icône 🗣 s'affiche.
- Appuyez sur le bouton ●.
- L'enregistrement démarre quand vous commencez à parler. Lorsque vous arrêtez de parler, l'enregistreur suspend automatiquement l'enregistrement.
- Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur le bouton ■.

5 Lecture

- Appuyez sur le bouton 🔍 lorsque l'enregistreur est arrêté pour sélectionner la scène/le dossier souhaité(e).
- Appuyez sur le bouton ⏮ ou ▶▶ pour sélectionner un fichier à lire.
- Appuyez sur le bouton ▶▶. La durée de lecture s'affiche à l'écran, et la LED Statut 🔆 s'allume en vert.
- Réglez le volume à l'aide des boutons ▲ et ▼.
- Appuyez sur le bouton ▶▶ pour suspendre la lecture ; appuyez à nouveau sur le bouton ▶▶ pour poursuivre la lecture depuis la position précédente.
- Pour arrêter la lecture, appuyez sur le bouton j.

Remarque

- Lorsque les écouteurs sont connectés à la prise casque 🔌, le haut-parleur de l'enregistreur 🔊 est coupé.

5.1 Fonctions de lecture

5.1.1 Réglage du volume de lecture

Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ en mode arrêt ou lecture pour régler le volume. L'indicateur de volume 🔊 et le niveau de volume actuel s'affichent.

5.1.2 Réglage de la vitesse de lecture

- Appuyez sur le bouton ▶▶ et maintenez-le pendant la lecture, l'indicateur de vitesse 🕒 et le niveau de vitesse actuel s'affichent.
- Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour régler la vitesse, de x 0,5 à x 2,0.
- Appuyez sur le bouton ▶▶ pour fermer le menu.
- Pour revenir en vitesse de lecture normale, réglez à nouveau le paramètre sur x 1,0.

5.1.3 Recherche

Appuyez sur le bouton ⏮ ou ▶▶ et maintenez-le pendant la lecture pour parcourir le fichier actuel vers l'avant ou vers l'arrière à vitesse rapide. Relâchez le bouton pour reprendre la lecture.

5.1.4 Retour et avance

Appuyez sur le bouton ⏮ ou ▶▶ pendant la lecture pour revenir au début du fichier en cours de lecture ou passer au fichier suivant, respectivement.

5.1.5 Lecture des signets

- Appuyez sur le bouton ⏮ ou ▶▶ pour sélectionner le fichier à lire. Les fichiers qui contiennent des signets sont marqués de l'icône 📌.
- Appuyez sur le bouton 📌/🗑 pour ouvrir l'écran de sélection de signet.
- Appuyez sur le bouton ⏮ ou ▶▶ pour sélectionner le signet souhaité. Le numéro du signet s'affiche en haut de l'écran, tandis que l'horodatage s'affiche dans la partie inférieure.
- Appuyez sur le bouton ▶▶ pour lancer la lecture au niveau du signet sélectionné.

Remarque

- Pour supprimer un signet, sélectionnez-le et appuyez sur le bouton 🗑.

5.1.6 Répétition d'un fichier ou d'une scène

📌 Appuyez sur le bouton 📌/🗑 et maintenez-le pendant au moins 1 seconde en mode arrêt pour changer de mode de lecture (répéter le fichier, répéter la scène/le dossier ou lecture normale).

icône	Signification
📌	Lecture répétée de tous les fichiers de la scène/ du dossier
🗑	Lecture répétée d'un seul fichier